

Niniejsze Warunki uzupełniające dotyczące oprogramowania Polarion („**Warunki Polarion**”) zmieniają Standardową Umowę z Klientem („**UCA**”) lub Umowę Licencyjną Użytkownika Końcowego („**EULA**”) pomiędzy Klientem a SISW wyłącznie w odniesieniu do Ofert i Produktów, którym w Zamówieniu przypisano kod alfanumeryczny POLAR („**Oferty Polarion**”). Warunki Polarion, wraz odpowiednio z postanowieniami UCA albo EULA i innymi odpowiednimi Warunkami uzupełniającymi, tworzą umowę zawartą pomiędzy stronami („**Umowa**”).

1. **DEFINICJE.** Użyte w niniejszym dokumencie pojęcia pisane wielką literą mają takie znaczenie, jakie zostało im nadane zgodnie z definicją zawartą w Umowie. Do niniejszych Warunków Polarion odnoszą się następujące definicje dodatkowe:

„**Upoważniony agent**” to osoba fizyczna, która wymaga dostępu do Oprogramowania Polarion na potrzeby wewnętrznej działalności Klienta jako jego konsultant, agent lub wykonawca.

„**Upoważniony użytkownik**” to pracownik Klienta bądź jego Podmiotu powiązanego albo jego Upoważniony agent.

„**Podmioty powiązane Klienta**” to podmioty, które sprawują kontrolę nad Klientem, są kontrolowane przez Klienta lub podlegają wspólnej kontroli wraz z Klientem. Do celów niniejszej definicji określenie „kontrola” oznacza posiadanie w sposób bezpośredni lub pośredni ponad 50% udziałów podmiotu powiązanego dających prawo głosu.

„**Oprogramowanie Polarion**” oznacza Oprogramowanie objęte Ofertą Polarion.

„**Zakład**” to pojedyncza fizyczna lokalizacja Klienta, w której Oprogramowanie Polarion może być używane przez Upoważnionych użytkowników.

„**Terytorium**” to obszar Zakładu lub obszar geograficzny określony w Zamówieniu, na którym Klient może zgodnie z licencją zainstalować i użytkować Oprogramowanie Polarion. Jeżeli Zamówienie ani Umowa nie określają Terytorium, za Terytorium uważa się kraj, w którym znajduje się Klient, wskazany w Zamówieniu.

2. **RODZAJE LICENCJI.** W odniesieniu do Oprogramowania Polarion mogą być oferowane poniższe rodzaje licencji. Dodatkowe rodzaje licencji mogą być określone w Zamówieniu. Każda licencja może być wykorzystywana wyłącznie przez Upoważnionych użytkowników przez okres wskazany w Zamówieniu. Oprogramowanie SISW, na które udzielono licencji na innym Terytorium, musi mieć oddzielną instalację.

- 2.1 „**Kopia zapasowa**” / „**Licencja Backup**” to licencja udzielana wyłącznie na potrzeby zapewnienia nadmiarowości w instalacjach zapasowych lub rezerwowych Klienta.

- 2.2 „**Licencja zmienna**” (ang. „Floating License”) lub „**Licencja dostępu jednoczesnego**” (ang. „Concurrent User License”) to licencja, w ramach której Oprogramowanie Polarion można zainstalować na jednym serwerze w lokalizacji wskazanej w Zamówieniu, a dostęp do Oprogramowania Polarion jest zawsze ograniczony do liczby Upoważnionych użytkowników, dla której zakupiono licencje na Oprogramowanie Polarion, wskazanej w Zamówieniu. O ile w Zamówieniu nie określono inaczej, może ona być używana wyłącznie przez jednego Upoważnionego użytkownika.

- 2.3 „**Licencja stanowiskowa**” / „**Licencja Named User**” to licencja, w ramach której Oprogramowanie Polarion można zainstalować na jednym serwerze w lokalizacji wskazanej w Zamówieniu, a dostęp do Oprogramowania Polarion jest ograniczony do jednego Upoważnionego użytkownika zidentyfikowanego z imienia i nazwiska na jedną samodzielną instancję serwera lub, w przypadku wdrożeń klastrowych lub wdrożeń obejmujących wiele instancji – na jedną określoną instancję serwera koordynującego oraz serwery i klastry Oprogramowania Polarion będące pod jego kontrolą. Licencja Named User nie może być używana przez więcej niż jedną osobę. Klient może zmienić przypisanie Licencji Named User jeden raz w miesiącu kalendarzowym.

- 2.4 „**Licencja per Serwer**” to licencja, w ramach której użytkowanie Oprogramowania Polarion jest ograniczone do jednej samodzielnej instancji serwera, natomiast w przypadku wdrożeń klastrowych obejmujących wiele instancji – na jedną określoną instancję serwera koordynującego oraz serwery i klastry Oprogramowania Polarion będące pod jego kontrolą.

- 2.5 „**Licencja bezterminowa**” lub „**Licencja rozszerzona**” to licencja na Oprogramowanie Polarion bez określonego okresu obowiązywania. Licencje na bezterminowe nie obejmują Usług utrzymania.

- 2.6 „**Licencja terminowa**” to licencja na czas określony krótszy niż rok, wskazany w Zamówieniu. Opłata z tytułu Licencji terminowej obejmuje Usługi utrzymania dotyczące danej Licencji terminowej.

- 2.7 „**Licencja subskrypcyjna**” / „**Subscription**” to licencja na czas określony, wskazany w Zamówieniu. Opłata licencyjna z tytułu Subskrypcji obejmuje Usługi utrzymania. W przypadku wieloletnich okresów Subskrypcji SISW może wymagać uzyskiwania w trakcie danego okresu nowych kluczy licencyjnych.

- 2.8 „**Licencja Test/QA**” to licencja udzielana wyłącznie na potrzeby bieżącego dostosowywania, obsługi i testowania instalacji, która nie może być używana do jakiegokolwiek innego celu w środowisku produkcyjnym.

3. **PRAWA DO UŻYTKOWANIA NA CAŁYM ŚWIECIE.** Oprogramowanie Polarion można zainstalować wyłącznie na serwerze znajdującym się na obszarze Terytorium. Jednakże każda licencja na Oprogramowanie Polarion pozwala Upoważnionym użytkownikom na dostęp do Oprogramowania Polarion i jego użytkowanie na całym świecie.

4. **KORZYSTANIE POŚREDNIE.** Pośrednie korzystanie z Ofert Polarion za pomocą sprzętu lub oprogramowania używanego przez Klienta nie obniża liczby uprawnień Upoważnionych użytkowników, które Klient musi nabyć.
5. **IDENTYFIKATOR HOSTA; HOSTING PRZEZ OSOBY TRZECIE.** Klient przekaze SISW dostateczne informacje umożliwiające SISW wygenerowanie pliku licencji dającego dostęp do Oprogramowania zgodnie z zakresem licencji udzielonych na podstawie każdego Zamówienia, w tym identyfikator hosta każdej stacji roboczej lub serwera, na którym będzie zainstalowana część Oprogramowania odpowiedzialna za zarządzanie licencjami. Bez uprzedniej pisemnej zgody SISW Klient nie może korzystać z usług osób trzecich w zakresie hostingu Oprogramowania. SISW może uzależnić udzielenie takiej zgody od zawarcia odrębnej pisemnej umowy.
6. **UPOWAŻNIENIE DO KORZYSTANIA Z INTERFEJSÓW API.** Klientowi przysługuje prawo do korzystania z zestawu do tworzenia oprogramowania (Software Development Kit) lub dowolnego interfejsu programowania aplikacji wskazanego w Dokumentacji jako opublikowany (łącznie „API”) w ramach licencjonowanego Oprogramowania Polarion, wyłącznie dla wewnętrznych celów biznesowych Klienta. Klient może korzystać z interfejsów API do tworzenia oprogramowania przeznaczonego wyłącznie do użytku w połączeniu z Oprogramowaniem Polarion. Klient nie może wykorzystywać interfejsów API w celu umożliwienia nieautoryzowanego korzystania z Oprogramowania Polarion. Klientowi zabrania się modyfikacji, adaptacji czy scalania Oprogramowania Polarion z innym oprogramowaniem. SISW nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za oprogramowanie stworzone przez Klienta przy użyciu interfejsów API. Klientowi kategorycznie zabrania się korzystania z nieopublikowanych interfejsów API.
7. **USŁUGI UTRZYMANIA OPROGRAMOWANIA POLARION.** Usługi utrzymania, doskonalenia i wsparcia technicznego dla Oprogramowania Polarion („Usługi utrzymania”) podlegają warunkom znajdującym się na stronie <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, które są włączone do niniejszej Umowy poprzez odniesienie.
8. **DODATKOWE WARUNKI DOTYCZĄCE OFERT XaaS.**
 - 8.1 **Uprawnienia.** Usługi chmurowe objęte Ofertą Polarion mogą być wykorzystywane (i) na całym świecie przez liczbę Upoważnionych użytkowników określoną w Zamówieniu w odniesieniu do danej Usługi chmurowej, z zastrzeżeniem zobowiązań Klienta przewidzianych w Umowie dotyczących przestrzegania ograniczeń eksportowych oraz (ii) wyłącznie w połączeniu z Oprogramowaniem Polarion objętym rzeczoną Ofertą. Na potrzeby rzeczonych Usług chmurowych Upoważniony agent może również uzyskiwać okazjonalny dostęp do Usług chmurowych i korzystać z nich w lokalizacjach innych niż siedziba Klienta. Jeżeli Usługi chmurowe umożliwiają Klientowi zapewnienie dostępu dodatkowym użytkownikom jako „gościom” (guest), dostęp użytkownika-gościa może być przyznany każdej osobie, która potrzebuje dostępu do Usług chmurowych w celu wsparcia wewnętrznej działalności Klienta jako pracownik, klient, dostawca, konsultant, agent, wykonawca czy inny partner biznesowy Klienta. Użytkownicy-goście będą uważani za Upoważnionych użytkowników na mocy Umowy, ale nie będą wliczani do ograniczonej liczby Upoważnionych użytkowników określonej w Zamówieniu danej subskrypcji. W każdym przypadku każdy użytkownik musi być Upoważnionym użytkownikiem zidentyfikowanym z imienia i nazwiska. Klient może przenieść uprawnienie dostępu do Usług chmurowych i korzystania z nich z jednego Upoważnionego użytkownika na innego Upoważnionego użytkownika w ramach tej samej kategorii uprawnień raz w miesiącu kalendarzowym. W kontekście korzystania przez Klienta z Usług chmurowych mogą obowiązywać dodatkowe ograniczenia użytkowania, które mogą być technicznie wdrażane za pomocą ustawień Usług chmurowych.
 - 8.2 **Wsparcie i umowy SLA.** Wsparcie techniczne SISW w zakresie Usług chmurowych oraz odpowiednie poziomy usług są regulowane przez umowę Wsparcia usług w chmurze i gwarantowany poziom świadczenia usług, którą można znaleźć na stronie <https://www.siemens.com/sw-terms/sla> i które zostają włączone do niniejszej Umowy poprzez odniesienie. Poziomy wsparcia technicznego i usług nie mają zastosowania do Usług chmurowych używanych w połączeniu z Oprogramowaniem, dla którego Usługi utrzymania nie są już świadczone.